

# N A S Z A G M I N A BORZECHÓW

K W A R T A L N I K S P O Ł E C Z N O - K U L T U R A L N Y

34/2013 ISSN 1731-8467 NAKŁAD 1000 EGZ.

GAZETA BEZPŁATNA

## X Turniej Tenisa Stołowego

Przez trzy dni od 15 do 17 lutego 2013 r. w sali gimnastycznej w Gimnazjum w Borzechowie odbywał się jubileuszowy X Turniej o Puchar Wójta Gminy Borzechów.

str. 9

## Teatralnie w dolinie Chodelki

Spektakle dla dzieci i dorosłych, wystawa fotografii i malarstwa to tylko niektóre z atrakcji drugiego pikniku.

str. 10-11

## Śmieci po nowemu

1 lipca 2013 roku wchodzi w życie nowe rozwiązania dotyczące gospodarki odpadami związane z nowelizacją ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.

str. 12-13

## OSP Borzechów ma nowy wóz

Kosztował ponad 800 tys. zł i jest szczytem technologii ratowniczo-gaśniczej.

str. 16

*Drodrozy Czytelnicy!*

*Przed Wami drugi w tym roku numer „Naszej Gminy Borzechów”.*

*Jak zwykle znajdziecie w nim wiele istotnych dla naszej małej ojczyzny informacji.*

*Jedną z ważniejszych jest ta dotycząca nowego systemu opłat za wywóz śmieci i segregację odpadów. W numerze przedstawiamy m.in. harmonogram odbioru nieczystości. Wyjaśniamy czego dotyczą zmiany i co oznaczają dla mieszkańców.*

*Przez ostatni czas w naszej gminie wiele się działo zarówno w sferze kultury jak i sportu. Dlatego na łamach „Naszej Gminy Borzechów” nie zabraknie relacji z imprez kulturalnych, takich jak piknik „Teatralnie w dolinie Chodelki” i sportowych, jak zawody o puchar wójta w tenisie stołowym.*

*Sprawdzamy też co słychać w Teatrze w Remizie.*

*Piszemy o nowym wozie strażackim, szkolnych osiągnięciach i pracy naszego samorządu.*

*Jak zwykle zachęcamy do współpracy i czekamy na Wasze opinie i komentarze.*

*Łukasz Chomicki*

**NASZA GMINA BORZECZÓW  
KWARTALNIK SAMORZĄDOWY**

Wydawca:

**Urząd Gminy w Borzechowie**

tel./fax 81 511 024, 81 511 630

Redaktor prowadzący:

**Łukasz Chomicki**

e-mail: redakcja.nasza@onet.pl

# Z PRACY

## **XX sesja Rady Gminy – 1 lutego 2013 r.**

Głównym punktem obrad było ostateczne rozstrzygnięcie o losach Publicznej Szkoły Podstawowej w Kępie. Licznie reprezentowana społeczność szkolna nie zdołała przekonać radnych, by nie przyjmowali najdalej idącego rozwiązania.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie likwidacji Publicznej Szkoły Podstawowej w Kępie z dniem 31 sierpnia 2013 roku (za likwidacją głosowało 8 radnych). W uzasadnieniu uchwały wójt wskazywał na konieczność racjonalizacji sieci szkół podstawowych na terenie gminy oraz na złożoność przyczyn demograficznych, organizacyjnych i finansowych.

Uczniowie likwidowanej placówki będą kontynuować naukę w Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej lub Publicznej Szkole Podstawowej w Borzechowie. Obydwie szkoły dysponują świetlicami i stołówkami. Dzieci będą mieć zapewniony bezpłatny dojazd. Likwidacja szkoły oznacza utratę pracy dla zatrudnionych tam nauczycieli oraz pracowników administracji i obsługi. Tylko dwoje z nich będzie mieć zapewnione dalsze zatrudnienie w jednostkach gminnych.

Rada Gminy wprowadziła zmiany w budżecie gminy na 2013 rok. M.in. wydzieliła środki finansowe na wydatki związane z odśnieżaniem i bieżącym utrzymaniem dróg gminnych, na odprawy pośmiertne w związku ze śmiercią pracownika Urzędu Gminy, na dotacje dla jednostek OSP w Borzechowie i Kol. Borzechów oraz na rozgraniczenie nieruchomości.

Radni przyjęli również Strategię Rozwiązywania Problemów Społecznych Gminy Borzechów na lata 2013–2020.

Dokument ten jest niezbędny, aby gmina mogła aplikować o środki z funduszy unijnych na realizację zadań z zakresu szeroko pojętej dziedziny społecznej.

## **XXI sesja Rady Gminy – 8 marca 2013 r.**

Obrady rozpoczęto od stwierdzenia wygaśnięcia mandatu radnego w okręgu nr 11 obejmującym wieś Kępa. Wygaszenie nastąpiło w skutek zrzeczenia się mandatu przez panią Violetę Dubilis.

Znaczna część sesji została poświęcona tematyce wprowadzenia nowych rozwiązań w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi. Radni ustanowili 7 aktów prawa miejscowego w tym zakresie, tj. uchwały w sprawie:

- Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Borzechów

- postanowienia o odbieraniu odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości, na których nie zamieszkują mieszkańcy, a powstają odpady komunalne

- wyboru metody ustalania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ustalenia wysokości tej opłaty i ustalenia stawki opłaty za pojemnik

- określenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi

- ustalenia wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właścicieli nieruchomości położonych na obszarze gminy Borzechów

- określenia szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów

- zarządzenia poboru opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi w drodze inkasa, wyznaczenia inkasentów i określenia wysokości wynagrodzenia za inkaso oraz terminów płatności dla inkasentów.

Obszerne omówienie tego zagadnienia znajduje się w odrębnym artykule.

Radni dokonali zmian w budżecie gminy na 2013 rok. Do budżetu wprowadzono dodatkowe dochody: dotacje z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie na dofinansowanie urządzenia Gminnego Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (40 tys. zł) i na dofinansowanie zakupu samochodu dla potrzeb GPSZOK (45 tys. zł) oraz na usuwanie odpadów niebezpiecznych zawierających azbest (7 tys. zł), a także środki otrzymane z budżetu państwa na usuwanie skutków klęsk żywiołowych z przeznaczeniem na odbudowę drogi w Kępie Borzechowskiej (140 tys. zł). Zwiększono planowane wydatki m.in. na: odśnieżanie dróg i na bieżące utrzymanie dróg gminnych, na pomoc finansową dla Powiatu Lubelskiego z przeznaczeniem na odbudowę drogi Kłodnica – Białawoda i na dofinansowanie remontów dróg powiatowych na terenie gminy, na wydatki bieżące OSP. Zdecydowano również o zmniejszeniu niektórych wydatków, w tym na: opracowanie dokumentacji przebudowy mostu i dróg dojazdowych w Borzechowie, urządzenie zieleni w centrum Borzechowa, odbudowę drogi gminnej w Borzechowie – strona południowa, odbiór i zagospodarowanie odpadów oraz składki ZUS w Gimnazjum w Borzechowie.

Zmieniona została uchwała Nr XIX (107) 12 w sprawie udzielenia pomocy finansowej

# RADY GMINY

wej Powiatowi Lubelskiemu. W pierwotnej uchwale z grudnia 2012 r. wprowadzono trzy zmiany: o 80 tys. zł zwiększono dotację na odnowę drogi powiatowej Kłodnica Dolna – Białawoda, zapisano dotację w kwocie 15 tys. zł z przeznaczeniem na remonty dróg powiatowych na terenie gminy (zakup emulsji) oraz skreślono planowane wydatki na opracowanie dokumentacji remontu mostu w Borzechowie (płatność za prace planistyczne zostanie przesunięta na 2014 rok).

Podjęto uchwałę w sprawie rozstrzygnięcia o wyodrębnieniu w budżecie gminy Borzechów na rok 2014 środków stanowiących fundusz sołecki.

Wzorem lat ubiegłych fundusz sołecki nie będzie wyodrębniany, gdyż prowadziłyby to do rozczłonkowania i osłabienia budżetu gminy.

Rada Gminy podjęła również uchwałę w sprawie zamiaru likwidacji filii w Kępie Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie. Działanie to jest następstwem likwidacji Publicznej Szkoły Podstawowej w Kępie. Filia mieści się obecnie w budynku szkolnym, a po likwidacji szkoły nie będzie możliwości technicznych, by utrzymywać w stanie gotowości cały gmach dla potrzeb funkcjonowania filii biblioteki. Ogrzewanie budynku będzie tylko na poziomie minimalnym. Czytelnicy będą mogli korzystać z usług Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie, która jest dobrze zorganizowana. Likwidacja filii może nastąpić po upływie 6 miesięcy od wyrażenia zamiaru takiego działania.

Przyjęty został „Program opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Borzechów”.

Działania w tym zakresie określone w programie obejmują m.in.:

zapewnienie bezdomnym zwierzętom miejsca w schronisku, odławianie bezdomnych zwierząt, zapewnienie opieki weterynaryjnej, sterylizację i kastrację bezdomnych psów i kotów. Opiekę weterynaryjną sprawować będzie lecznica weterynaryjna w Borzechowie. Na realizację Programu zaplanowano środki finansowe w kwocie 12450 zł.

Podjęto także uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy.

Proponowane zmiany obejmują 6 działek w Borzechowie Kolonii, które docelowo zostaną zakwalifikowane jako tereny do pozyskiwania piasku. Koszt prac planistycznych poniesie wnioskodawca zmian.

Radni przyjęli sprawozdanie z realizacji „Rocznego Programu współpracy Gminy Borzechów z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2012 rok”. Współpraca z organizacjami pozarządowymi prowadzona była w formie wsparcia finansowego na określone zadania.

W drodze konkursu ofert został wybrany podmiot do realizacji zadania publicznego w zakresie upowszechniania kultury fizycznej i sportu obejmującego szkolenie sportowe sekcji piłki nożnej, organizację imprez sportowo-rekreacyjnych i udział w rozgrywkach międzyklubowych poza gminą. Zadania te realizował Gminny Klub Sportowy „PERŁA”, na co otrzymał z budżetu gminy dotację w kwocie 35 tys. zł.

Poza konkursem, w ramach tzw. małych zleceń, gmina przekazała 5 tys. zł na dwa spektakle teatralne dla mieszkańców,

które odbyły się w siedzibie „Teatru w Remizie” w Łączkach-Pawłównu.

## XXII sesja Rady Gminy – 18 kwietnia 2013 r.

Rada Gminy przyjęła sprawozdanie z realizacji zadań przez pracowników Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie w roku 2012. Krótkie streszczenie sprawozdania znajduje się w odrębnym artykule.

Wprowadzono zmiany w budżecie gminy na 2013 rok. Zmiany obejmują m.in.: wprowadzenie dotacji z WFOŚiGW na dofinansowanie przedsięwzięcia „Edukacja ekologiczna młodzieży gimnazjalnej z terenu Gminy Borzechów”, zmniejszenie dotacji na usuwanie odpadów niebezpiecznych zawierających azbest, zmniejszenie środków na wydatki bieżące Gimnazjum w Borzechowie, na dowożenie uczniów i na odbudowę drogi w Kępie Borzechowskiej, zwiększenie wydatków na odśnieżanie dróg gminnych, wydatków bieżących OSP oraz środków na zapłatę za opracowanie operatu wodno-prawnego dla ujęcia wody w Borzechowie i Kaźmierowie.

Dokonano również zmian w wieloletniej prognozie finansowej. Zmiany te wynikają z konieczności dostosowania formy zapisów uchwały do nowego wzoru określonego rozporządzeniem Ministra Finansów. Uchwała zawiera także uaktualnienie danych liczbowych po stronie dochodów i wydatków do stanu na dzień sesji Rady Gminy.

Podjęto uchwałę o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Borzechów. To kolejny etap prac planistycznych związanych ze

zmianą przeznaczenia 6 działek w Borzechowie Kolonii na tereny przeznaczone na wydobycie piasku. Całość kosztów, które zostaną poniesione na opracowanie zmian planu pokryje wnioskodawca (właściciel gruntu).

Przyjęto nowy Regulamin utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Borzechów. Było to efektem wniesienia przez organ nadzoru zastrzeżeń do niektórych zapisów regulaminu uchwalonego w dniu 8 marca br. W celu czytelności regulaminu postanowiono uchylić w całości poprzedni dokument, a uchwalić nowy uwzględniający uwagi Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego.

Regulamin to akt prawa miejscowego regulujący w sposób szczegółowy zasady utrzymania czystości i porządku, w tym: gospodarowanie odpadami komunalnymi, odprowadzanie ścieków, dbałość o chodniki przy drogach publicznych, obowiązki właścicieli zwierząt.

## XXIII sesja rady Gminy – 12 czerwca 2013 r.

Sesja rozpoczęła się od złożenia ślubowania przez nowego radnego – Pana Tadeusza Poleszaka.

Pan Poleszak uzyskał mandat w okręgu nr 11 obejmującym wieś Kępa.

W wyborach uzupełniających do Rady Gminy zarządzonych przez Komisarza Wyborczego w Lublinie na dzień 26 maja został zgłoszony tylko jeden kandydat. Z tego względu nie przeprowadzono głosowania, a wynik wyborów stwierdziła Gminna Komisja Wyborcza.

Głównym punktem obrad było rozpatrzenie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za 2012 rok oraz udzielenie absolutorium wójtowi gminy.

Planowane dochody budżetowe zostały wykonane w 99,57 % i stanowiły kwotę 9 721 924 zł, natomiast wydatki wykonano w 98,13 % tj. w kwocie 9 580 422 zł.

Na koniec roku budżet zamknął się nadwyżką w wysokości 132 502 zł.

Do zrealizowanych zadań o charakterze inwestycyjno-rentowym należą:

- sieć wodociągowa o długości 200 m w Łączkach-Pawłówku

- modernizacja drogi gminnej w Kłodnicy Górnej (600 m)

- pomoc finansowa dla powiatu lubelskiego na budowę chodników w ciągach dróg powiatowych w Borzechowie Kolonii, Kłodnicy Dolnej, Majdanie Radlińskim i Łopienniku (łączna długość wykonanych chodników wynosi 1.065 m)

- pomoc finansowa dla Powiatu Lubelskiego na odbudowę drogi powiatowej Kłodnica Dolna – Białawoda – Zalesie (2,5 km)

- odbudowa dróg gminnych w Kłodnicy Dolnej, Dobrowoli, Majdanie Skrzynieckim (1.560 m)

- dotacja dla OSP Borzechów na dofinansowanie budowy biologicznej oczyszczalni ścieków oraz dla OSP Borzechów Kolonia na modernizację ogrzewania części garażowej strażnicy

- zakup pompy szlamowej dla jednostki OSP Borzechów
- dotacja dla dwóch osób na wykonanie przydomowych oczyszczalni ścieków

- remonty bieżące dróg gminnych wraz z zakupem i rozłożeniem tłucznia, piasku, emulsji i praca równiarki na drogach gminnych w miejscowościach: Kępa, Kępa-Kolonia, Ludwinów, Łopiennik, Majdan Skrzyniecki, Borzechów, Borzechów Kolonia, Kłodnica Dolna, Osina, Białawoda, Majdan Radliński, Kłodnica Górna, Dobrowola

- odtworzenie rowów przydrożnych w Kępie i Kłodnicy Dolnej

- elewacja budynku Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej, odwodnienie, obróbki blacharskie

**Plan sieci oraz granice obwodów publicznych szkół, punktów przedszkolnych i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych prowadzonych przez Gminę Borzechów**

| LP. | PLACÓWKA OŚWIATOWA                                                                                                           | OBWÓD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Publiczna Szkoła Podstawowa im. Kazimierza Rasławskiego w Borzechowie wraz z Oddziałem Przedszkolnym i Punktem Przedszkolnym | Borzechów, Borzechów Kolonia, Grabówka, Kępa Borzechowska, Kępa-Kolonia, Łączki-Pawłówek, Majdan Borzechowski, Majdan Skrzyniecki                                                                                                                                                                                     |
| 2.  | Szkoła Podstawowa w Kłodnicy Dolnej wraz z Oddziałem Przedszkolnym i Punktem Przedszkolnym                                   | Białawoda, Dąbrowa, Dobrowola, Kaźmierów, Kępa, Kłodnica Dolna, Kłodnica Górna, Ludwinów, Łopiennik, Majdan Radliński, Osina, Rycydół, Zakęcie                                                                                                                                                                        |
| 3.  | Gimnazjum w Borzechowie                                                                                                      | teren całej Gminy tj. miejscowości: Białawoda, Borzechów, Borzechów Kolonia, Dąbrowa, Dobrowola, Grabówka, Kaźmierów, Kępa, Kępa Borzechowska, Kępa-Kolonia, Kłodnica Dolna, Kłodnica Górna, Ludwinów, Łączki-Pawłówek, Łopiennik, Majdan Borzechowski, Majdan Radliński, Majdan Skrzyniecki, Osina, Rycydół, Zakęcie |

- remonty budynku Urzędu Gminy oraz strażnicy OSP

- opracowanie operatu wodno-prawnego dla ujęć wody w Ludwinowie i Łączkach-Pawłówku

- usuwanie azbestu

- opracowanie dokumentacji na urządzenie zieleni w centrum Borzechowa (realizacja zadania została odłożona w czasie z uwagi na planowany remont mostu w Borzechowie w 2014–2015 r.).

Na koniec roku gmina posiadała kredyty i pożyczki długoterminowe w łącznej kwocie 3 338 320 zł.

W wyniku działań wójta gmina pozyskała ponad 619 tys. złotych z zewnątrz na realizację zadań własnych, w tym: na odbudowę dróg gminnych, na usuwanie azbestu, na realizację projektów współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Radni przyjęli sprawozdanie bez uwag i na tej podstawie udzielili wójtowi gminy absolutorium.

Rada Gminy wprowadziła również kolejne zmiany w budżecie gminy na 2013 rok i w wieloletniej prognozie finansowej.

Zmiany budżetu obejmują m.in.: wprowadzenie środków na realizację projektu przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej „Program aktywizacji zawodowej w Gminie Borzechów – Nowe Szanse”, wprowadzenie dochodów ze sprzedaży składników majątku ruchomego (samochód strażacki), zwiększenie dochodów z tytułu opła-

ty eksploatacyjnej, zwiększenie środków na składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające świadczenia z opieki społecznej, zmniejszenie dotacji dla Stowarzyszenia Teatr w Remizie, przesunięcia w ramach wydatków bieżących szkół, zwiększenie wydatków na festyn „Teatralnie w dolinie Chodelki”, wydzielenie środków na zaopiniowanie projektu zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy, zwiększenie wydatków bieżących OSP – remont drzwi w strażnicy OSP w Borzechowie w związku dostosowaniem parametrów wjazdu dla nowego samochodu bojowego, wydzielenie środków na montaż bramek na boisku w Rycydole, zwiększenie wydatków na bieżące utrzymanie dróg gminnych, w tym na remont uszkodzonych znaków drogowych.

Natomiast wieloletnia prognoza finansowa wiąże się ściśle z budżetem, wykazane w niej dane dotyczące przychodów i wydatków muszą korelować z zapisami budżetu. Zatem wprowadzone zmiany w prognozie miały na celu uaktualnienie danych do zmienionego budżetu gminy.

Rada Gminy przyjęła sprawozdanie z działalności Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie oraz zatwierdziła sprawozdanie finansowe jednostki za 2012 rok. Szerzej o tym zagadnieniu piszemy w dalszej części Gazety.

Radni podjęli także uchwałę – akt prawa miejscowego –

w sprawie ustalenia planu sieci szkół, punktów przedszkolnych i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych prowadzonych przez gminę Borzechów.

Uchwała wiąże się z likwidacją Publicznej Szkoły Podstawowej w Kępie, której obwód należało przypisać do innych szkół. Jednocześnie sprecyzowano zapisy dotyczące punktów przedszkolnych i oddziałów przedszkolnych. Szczegółowe dane przedstawiamy w załączonej tabeli. Jednocześnie przypominamy, że rodzice mają dowolność w wyborze szkoły dla swojego dziecka. Jednak obowiązuje zasada, że szkoła przyjmuje w pierwszej kolejności uczniów ze swojego obwodu, a innych chętnych – w miarę posiadanych miejsc w klasach.

Uchwałą określony został również tygodniowy obowiązkowy wymiar godzin zajęć doradcy zawodowego. Pełny wymiar będzie wynosił 26 godzin tygodniowo. Doradca zawodowy zostanie zatrudniony od nowego roku szkolnego w Gimnazjum w Borzechowie (w wymiarze 1) 2 etatu). Będzie on pomagał młodzieży w wyborze dalszych kierunków kształcenia.

Rada Gminy dokonała zmiany w składzie osobowym Komisji Oświaty, Kultury, Zdrowia, Pomocy Społecznej oraz Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego. Ze składu została odwołana Violetta Dubilis, która złożyła mandat radnego, a wolne miejsce zajął nowy radny Tadeusz Poleszak.

Oprac. Bożena Bednarz



## Ekologicznie w gimnazjum

**O**tym, że człowiek powinien być przyjacielem natury, wiedzą uczestnicy projektu pt. „Edukacja ekologiczna młodzieży gimnazjalnej z terenu gminy Borzechów”.

Projekt, którego koordynatorem była Dorota Bukowska, trwał od marca do czerwca i był finansowany przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie oraz gminę Borzechów.

Uczniowie bardzo chętnie angażowali się w działania, dzięki którym poznali bogactwo fauny i flory, uświadomili sobie o konieczności ochrony środowiska, a także

dowiedzieli się o zagrożeniach dla przyrody występujących w miejscu ich zamieszkania.

Młodzież urządziła szkolny kącik ekologiczny, uczestniczyła w projekcie edukacyjnym pt. „Mamy tylko jedną Ziemię”, wzięła udział w konkursie plastycznym „Ziemia żyjąca planeta” oraz konkursie wiedzy o ekologii „To leży w mojej naturze”. Ponadto uczniowie podziwiali piękno przyrody podczas wycieczki do Ogrodu Botanicznego w Lublinie, a także wykonując zdjęcia do konkursu fotograficznego. Gimnazjaliści w ciekawy sposób utrwalili za pomocą aparatu świat roślin i zwierząt Chodelskiego Ob-

szaru Chronionego Krajobrazu rzeki Chodelki w rejonie gminy Borzechów. Najlepsze zdjęcia zaprezentowano na wystawie pt. „Ocalić od zapomnienia” podczas festynu rodzinnego „Teatralnie w Krainie Chodelki” w dniu 1 czerwca.

Laureaci poszczególnych konkursów i aktywni uczniowie otrzymali atrakcyjne nagrody książkowe i rzeczowe. W ramach projektu gimnazjum dostało pomoce dydaktyczne w postaci tablicy prezentacyjnej oraz zestawów filmów przyrodniczych, które będą wykorzystane do dalszej edukacji ekologicznej młodzieży. Oprac. red.





## I Międzynarodowa Gala Młodzieżowych Orkiestr Dętych w Bychawie

To było święto orkiestr dętych. 9 czerwca w amfiteatrze przy Zespole Szkół im. ks. Kwiatkowskiego w Bychawie spotkali się muzycy z Borzechowa, Bychawy, Kocudzy, Krasnegostawu, Lubartowa, Ostrowa, Strzyżewic, Wilkołaza i Wojciechowa. Organizatorzy zaprosili także zespoły z Ukrainy. Niektóre

orkiestry liczyły po ponad 30 członków. Kapelmistrz Kazimierz Kołodziej przywioził na galę trzy orkiestry: z Borzechowa, Wilkołaza i Wojciechowa.

Piękna pogoda sprzyjała podziwianiu talentu i kunsztu

młodych wykonawców przez licznie zebraną publiczność. Dla najmłodszych przygotowano także wiele atrakcji. Cieszymy się, że liczna grupa mieszkańców gminy Borzechów kibicowała naszej orkiestrze.

## Zajęcia dla dorosłych

Wiosną w Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzechowie odbył się cykl zajęć artystycznych dla dorosłych „Poszukiwanie wiosny”. Podczas czwartkowych spotkań uczestniczki wykonywały ozdobne pisanki, palmy, kartki pocztowe oraz ramki i świeczniki dekorowane techniką decoupage. Jesienią, po zakończeniu prac polowych, będą zorganizowane kolejne zajęcia skierowane do osób dorosłych. Zapraszamy do udziału.



## O bezpiecznej pracy w rolnictwie

W połowie marca sołtysi z terenu gminy Borzechów poznali zasady bezpiecznej pracy w rolnictwie. Szkolenie przeprowadził Tomasz Abramczyk z Inspektoratu Państwowej Inspekcji Pracy w Lublinie.

Specjalista przedstawił obszerną prezentację multimedialną, która w sposób przekrojowy ukazywała najczęstsze przyczyny wypadków w rolnictwie, ich skutki oraz działania, które mogą takim wypadkom zapobiegać. O prewencji na rzecz bezpiecznej pracy w rolnictwie mówił również Mieczysław Chwiejczak, kierownik Placówki Terenowej Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Bełżycach. Wskazywał na ważność działań, które mogą



uchronić przed wypadkami. Przedstawił również dane liczbowe dotyczące wypadków w rolnictwie na terenie działania placówki w Bełżycach.

Dla zebranych został przeprowadzony konkurs w formie pisemnego testu dotyczący bezpieczeństwa pracy w rolnictwie. Jego zwycięzcami zostali: pano-

### Sprawny sprzęt – bezpiecznie przy pracy

Z inicjatywy placówki terenowej KRUS w Bełżycach dla rolników z terenu gminy została zorganizowana akcja wymiany osłon wałków przekładnika mocy. Koszty wymiany w połowie finansowała KRUS, w 1/4 części Izba Rolnicza, a rolnicy płacili tylko 20 zł od jednej sztuki. W ramach akcji wymieniono 35 osłon.

wie Józef Wójcik, Tomasz Skurski i Henryk Orgasiński.

Należy pamiętać, że w większości wypadków w rolnictwie to człowiek jest ich przyczyną. Nieostrożność, bałagan w miejscu pracy, niesprawny sprzęt, nieodpowiednie obuwie, brak opieki nad dziećmi i lekkomyślność mogą doprowadzić do tragedii.

# Aktywna biblioteka

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzechowie opracowała plan rozwoju biblioteki na lata 2013–2015. Obecnie realizowane są zawarte tam działania. Jednym z nich jest zebranie dawnych fotografii i przygotowanie wystawy.

W konkursie „Aktywna biblioteka” nasza placówka zdobyła grant w wys. 4800 zł na projekt „Przybliżanie przeszłości – wystawa starych fotografii i nagranie wspomnień starszych mieszkańców gminy oraz stworzenie drzew genealogicznych rodzin”. Był on realizowany od stycznia do czerwca 2013 r. Okazało się, że w domowych archiwach i albumach mieszkańcy naszej gminy mają ukryte prawdziwe skarby, będące pamiątką minionych lat. Są to dawne fotografie dziadków, kuzynów lub często nieznanych osób. Biblioteka zaproponowała możliwość pokazania swoich zbiorów oraz podzielenia się wspomnieniami.

Część zebranych fotografii została umieszczona w cyfrowym archiwum tradycji lokalnej, tworzonym przez bibliotekę przy pomocy fundacji ośrodka karta (borzechow.archiwa.org). Ponieważ jest coraz mniej osób, które mogą nam opowiedzieć o swoim życiu kilkadziesiąt lat temu, nagrywane są relacje z tymi osobami.

Aby przybliżyć mieszkańcom historię rodzin stworzyliśmy także drzewa genealogiczne, najpierw w formie elektronicznej na stronie myheritage.pl, a później także w formie graficznej. Jest to nie zwykła pamiątka, którą można uzupełniać po zdobyciu nowych wiadomości o swoich przodkach.

Ukryte dziedzictwo warto pokazać wszystkim zainteresowanym, aby nie było zapomniane.

Zapraszamy do obejrzenia wystawy, która będzie prezentowana w okresie wakacji w bibliotece, a później w szkołach i Urzędzie Gminy.



Fundacja Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego realizuje program rozwoju bibliotek, który ma ułatwić polskim bibliotekom publicznym dostęp do komputerów, internetu i szkoleń. Program rozwoju bibliotek w Polsce jest wspólnym przedsięwzięciem fundacji Billa i Melindy Gates oraz polsko-amerykańskiej fundacji wolności.

„Aktywna biblioteka” to projekt realizowany w ramach programu rozwoju bibliotek przez akademię rozwoju filantropii w Polsce.

# Piknik wiedzy praktycznej

Od stycznia do czerwca 2013 r. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzechowie realizowany był projekt z Fundacją Nowe Media „Biblioteka – lokalne centrum wiedzy praktycznej”. Podczas zajęć młodzież poznawała m.in. programy komputerowe, uczyła się obróbki zdjęć, stworzyła internetową gazetę Qmam. Grupa przygotowała także ankietę dotyczącą biblioteki.

Zakończeniem projektu był Piknik Wiedzy Praktycznej zorganizowany 25 maja obok biblioteki. Uczestnicy brali udział w grach, zabawach i rozgrywkach sportowych. Z zainteresowaniem oglądali możliwości nowego samochodu strażackiego. Ponadto w czasie pikniku odbyły się warsztaty fotograficzne, które prowadził Grzegorz Kajda z Kraśnika. Fotograf, wyjaśnił jakich błędów należy się wystrzegać podczas fotografowania, jak skomponować ciekawe zdjęcie, jak poprawić zrobioną fotografię. Były także praktyczne zajęcia na zewnątrz biblioteki, wystawa starych fotografii „Z albumu Babci” oraz prezentacja starych zdjęć. Na wszystkich uczestników pikniku czekały słodkości, na czele z tortem oraz gorąca zupa. Dziękujemy wszystkim osobom, które służyły pomocą podczas organizacji pikniku.

Agnieszka Zagajewska

# Druga NOC BIBLIOTEK



Ponad 50 osób wzięło udział w Nocy Bibliotek zorganizowanej po raz drugi w Borzechowie. Zajęcia odbywały się w połowie maja i trwały w godz. 19–22.

Zajęcia rozpoczęły się od prac nad budową tytułowej lokomotywy z wiersza Ju-

liana Tuwima. Do budowy pociągu dzieci wykorzystywały pudełka, rolki tekturowe i korki. Wszystko zostało sklezione taśmami i klejem.

Podczas zajęć powstało kilkanaście dzieł, które jeszcze przez długi czas moż-

na było oglądać w bibliotece. Następnie dzieci przeszły na boisko, aby rozegrać wspólny mecz. Po powrocie do biblioteki na uczestników czekały tosty i gofry. W bibliotece można było skorzystać także z komputerów.

# Gimnazjaliści górá!

To był pracowity rok szkolny dla młodzieży Gimnazjum w Borzechowie. Na odpoczynek zasłużyli szczególnie ci uczniowie, którzy brali udział w licznych konkursach oraz odnosili w nich sukcesy.

W semestrze letnim gimnazjaliści wykazali się umiejętnościami i wiedzą z różnych dziedzin. O tym, jak ożywić historię za pomocą słów, przekonały Ilona Krzysztoń (kl. II B) i Ewelina Szymczyk (kl. II A). Uczennice zajęły ex aequo II miejsce w Wojewódzkim Konkursie Literackim zorganizowanym z okazji 150 rocznicy wybuchu powstania styczniowego. Ponadto praca literacka o naszej gminie autorstwa Eweliny Szymczyk została wyróżniona w konkursie ogłoszonym przez LGD „Kraina wokół Lublina”.

Z kolei umiejętnościami z języka obcego wykazał się Patryk Kokowicz (kl. II A), który zdobył wyróżnienie w Ogólnopolskim



Konkursie Języka Angielskiego FOX pod patronatem Instytutu Filologii Angielskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.

Doskonały wynik osiągnęli również uczniowie klas trzecich, którzy reprezentowali gimnazjum w konkursach zorganizowanych przez Zespół Szkół im. M. Kopernika w Bełżycach. Agata Maciąg (kl. III B) zajęła I miejsce w konkursie przyrodniczym i II miejsce w konkursie historycznym. Wie-



dzę o motoryzacji zaprezentował Dominik Machaj (kl. III A), który zajął III miejsce oraz Dominika Kuna (kl. III A), która otrzymała wyróżnienie. Natomiast w konkursie matematyczno-fizycznym na III miejsce zapracował Michał Skórski (kl. III B), zaś wyróżnione zostały uczennice kl. III A: Katarzyna Arabska i Ilona Sobczyk.

Młodzieży i nauczycielom gratulujemy sukcesów. Oprac. red.

## Sąsiedzie pamiętaj: Sprzątajmy chodniki!

**P**rzypominamy o obowiązku utrzymania w należytej czystości chodników położonych przy drogach powiatowych w Borzechowie, Borzechowie Kolonii, Kłodnicy Dolnej, Łopienniku i Majdanie Radlińskim.

Zgodnie z ustawą o drogach publicznych i nowym regulaminem utrzymania czysto-



ści i porządku na terenie gminy Borzechów obowiązek sprzątania chodników, usuwania trawy, chwastów, liści i ziemi – również przy krawężnikach – spoczywa na właścicielach nieruchomości, do których te chodniki przylegają. Prosimy mieszkańców o należyłą dbałość i estetykę swojego otoczenia.

Oprac. red.

## Szkoła otworzyła się dla gości

**26** maja w niedzielne popołudnie w Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej odbyła się niecodzienna impreza – dzień otwarty szkoły.

Zaproszeni goście mieli możliwość dokładnego zapoznania się z funkcjonowa-

niem placówki. Oglądali sale lekcyjne, wystawy prac uczniowskich, galerię zdjęć i izbę regionalną. Dla przybyłych gości uczniowie wykonali spektakl pt. „Kopciuszek”. Natomiast w montażu słowno-muzycznym pokazali ważną rolę kobiet

w życiu rodzinnym i społecznym. Uroczystość uświetnił występ Kapeli Biesiadnej z Kłodnicy. Podziękowania należą się rodzicom i wszystkim, którzy pomagali przy organizacji dnia otwartego szkoły, a także gościom.



# X TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO o Puchar Wójta Gminy Borzechów



Przez trzy dni od 15 do 17 lutego na sali gimnastycznej Gimnazjum w Borzechowie odbywał się jubileuszowy X Turniej o Puchar Wójta Gminy Borzechów w tenisie stołowym.

Zainteresowanie rozgrywkami było duże, gdyż w turnieju wzięło udział około 80 zawodników z terenu naszej gminy.

Celem zawodów była popularyzacja tenisa stołowego wśród dzieci i młodzieży oraz integracja z uczestnikami starszymi i doświadczonymi w dziedzinie tenisa stołowego, od których można było się wiele nauczyć. Rozgrywki prowadzone były w IV kategoriach wiekowych: I-III szkoły podstawowe, IV-VI szkoły podstawowe, Gimnazjum, Seniorzy. Mecze sędziowali nauczyciele szkół z terenu

gminy: Edyta Zarzeczna, Barbara Skrabucha, Mirosław Lenart, Wojciech Winiarczyk i Mariusz Wereski.

Najlepsi zawodnicy turnieju otrzymali statuetki, nagrody rzeczowe i dyplomy ufundowane przez wójta gminy Zenona Madzelana. Statuetki odebrał też najstarszy i najmłodszy uczestnik turnieju, zaś wyróżnienia otrzymali Wojciech Kasperek i Krzysztof Czajka.



## Zwycięcy Turnieju:

### DZIEWCZĘTA – SZKOŁA PODSTAWOWA KL. IV–VI

I miejsce – Kaja Zaborska  
II miejsce – Weronika Kasperek  
III miejsce – Julia Jędrasik

### W DEBLU

I miejsce – Kaja Zaborska,  
Kamila Czapla  
II miejsce – Julia Jędrasik,  
Weronika Kasperek  
III miejsce – Kinga Baran, Mile-  
na Tokarska

### DZIEWCZĘTA – GIMNAZJUM

I miejsce – Natalia Kasperek  
II miejsce – Weronika Chmura  
III miejsce – Weronika Wezgraj

### W DEBLU

I miejsce – Weronika Chmura,  
Magdalena Jamróz  
II miejsce – Martyna Bednar-  
czyk, Weronika Wezgraj  
III miejsce – Paulina Zięba,  
Domimika Wierzchowska

### SENIORZY – DZIEWCZĘTA

I miejsce – Dorota Brodacz  
II miejsce – Olga Karczmarz

### CHŁOPCY – SZKOŁA

### PODSTAWOWA KL. I–III

I miejsce – Jakub Wieczorek  
II miejsce – Jakub Dziewulski  
III miejsce – Wojciech Kasperek

### CHŁOPCY – SZKOŁA

### PODSTAWOWA KL. IV–VI

I miejsce – Jakub Polak  
II miejsce – Krzysztof Stachyra  
III miejsce – Daniel Krzysztoń

### W DEBLU

I miejsce – Jakub Polak, Krzysz-  
tof Stachyra  
II miejsce – Piotr Stachyra,  
Norbert Uniłowski  
III miejsce – Sebastian Tokarski,  
Daniel Krzysztoń

### CHŁOPCY – GIMNAZJUM

I miejsce – Rafał Paszkowski  
II miejsce – Dawid Zaborski  
III miejsce – Jakub Bednarz

### W DEBLU

I miejsce – Mikołaj Zygo, Jakub  
Bednarz  
II miejsce – Jakub Kasperek,  
Rafał Paszkowski  
III miejsce – Arkadiusz Skrabu-  
cha, Krzysztof Poleszak

### SENIORZY

I miejsce – Grzegorz Chęć  
II miejsce – Marek Zdyb  
III miejsce – Krzysztof Wierz-  
chowski

### W DEBLU

I miejsce – Grzegorz Chęć,  
Krzysztof Pęczak  
II miejsce – Krzysztof Wierz-  
chowski, Piotr Wierzchowski  
III miejsce – Marek Zdyb, Jan  
Kasperek

# TEATRALNIE



# w dolinie Chodelki

**S**pektakle dla dzieci i dorosłych, wystawa fotografii i malarstwa to tylko niektóre z atrakcji drugiego pikniku „Teatralnie w dolinie Chodelki”.

Impreza odbyła się 1 czerwca na boisku przy Gimnazjum w Borzechowie. Jako pierwsi na scenie ze spektaklem „Tymoteusz i Psiuńcio” zaprezentowali się aktorzy z teatru im. H.Ch. Andersena w Lublinie. Po przedstawieniu przyszedł czas na imprezy sportowe i rekreacyjne. Nie zabrakło też dobrego jedzenia. O to zadbała Fundacja Kulturalne Qulinaria, która zaprezentowała przy okazji niecodzienny sposób przygotowania potraw z owoców i warzyw. Po przekąsce wystąpiły kolejne grupy teatralne.

Wśród zaproszonych gości znalazły się zespoły i kabarety z Niedrzwicy Dużej oraz Lesiec. Równolegle odbywał się też konkurs wiedzy o Lokalnej Grupie Działania - Kraina Wokół Lublina. W czasie trwania pikniku swój program motoryzacyjny „Strefa zgniotu” realizował też lubelski oddział TVP. Pomimo nie najlepszej pogody frekwencja dopisywała.

Uczestnicy pikniku mogli obejrzeć wystawy starej fotografii, a także prac artystycznych regionalnych twórców. Chętni spotykali się z policją i strażą pożarną.

Wieczorną atrakcją był występ aktorów Teatru Rampa. Artyści zaprezentowali borzechowskiej publiczności spektakl pt. „Być jak Frank Sinatra”.



# Nie takie dinozaury straszne

**J**ak wyglądały i żyły dinozaury? Dlaczego wyginęły? Na te pytania znają odpowiedź uczniowie Szkoły Podstawowej w Borzechowie, którzy 11 czerwca odwiedzili Bałtów i jego okolice.

Uczestnicy wycieczki zwiedzili JuraPark, gdzie zobaczyli ponad 100 ciekawych okazów prehistorycznych stworzeń naturalnej wielkości. Natomiast w Górnym i Dolnym Zwierzyńcu przeniesli

się do królestwa dzikich zwierząt, by podziwiać różne gatunki ptaków i ssaków.

Kolejnym punktem zwiedzania była Sabbathówka, gdzie znajduje się chatka legendarnej czarownicy. Wiedźma oprowadziła dzieci po swojej krainie i pokazała krajobraz Bałtowa. Jednak największe wrażenie na uczestnikach wycieczki zrobiła wizyta w Oceanarium. Za sprawą trójwymiarowych

efektów olbrzymie gady wydawały się prawdziwe, wzbudzając zachwyt uczniów. Część dzieci na widok ogromnego rekina pędzącego w ich stronę reagowała krzykiem.

Po takiej dawce emocji był czas na smaczny obiad oraz odpoczynek na placu zabaw. Wycieczka do Bałtowa była dla uczniów ciekawą lekcją o świecie dinozaurów i niezapomnianą przygodą.

Alina Bryk

## Szanowni Państwo!

**Z**najdujemy się w przededniu „rewolucji śmieciowej”. Od lipca odpowiedzialność za gospodarkę odpadami przejmują samorządy. Z przekazów medialnych słyszymy, że liczne jednostki, w tym duże miasta, nie poradziły sobie na czas z działaniami organizacyjno-prawnymi, przez co mieszkańcy będą mieć znaczne utrudnienia.

Kłopoty takie nie dotyczą gminy Borzechów. Podjęliśmy niezbędne działania na tyle wcześniej, aby spokojnie oczekiwać wchodzenia w życie nowych rozwiązań w zakresie gospodarowania odpadami.

Wybrana została firma do odbioru śmieci z terenu naszej gminy.

Na otwarcie i pierwsze dostawy odpadów oczekuje Gminny Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Zdecydowana większość mieszkańców i przedsiębiorców złożyła deklaracje o wysokości opłaty za odbiór odpadów.

Dzisiaj dziękuję Państwu za zrozumienie konieczności wprowadzania nowych rozwiązań. Dziękuję za liczne uczestnictwo w zebraniach wiejskich poświęconych tej tematyce i za złożone deklaracje.

Wyrażam jednocześnie nadzieję, że nasze wspólne wysiłki przyniosą trwałe efekty w postaci poprawy stanu czystości i porządku na terenie naszej gminy.

Zenon Madzelań  
wójt gminy Borzechów





# ŚMIECI PO NOWEMU

**1** lipca 2013 roku wchodzi w życie nowe rozwiązania dotyczące gospodarki odpadami związane z nowelizacją ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, do których nasza gmina przygotowywała się przez ponad rok. W tym czasie podjęte zostały kroki w celu przejścia odpowiedzialności za odpady komunalne oraz ustalono stawki opłat dla mieszkańców za ich odbiór i zagospodarowanie.

Nowy system cechują:

1. odbiór każdej ilości śmieci za jedną stawkę raz w miesiącu,
2. niższe opłaty dla osób segregujących odpady,
3. brak konieczności zawierania samodzielnie umów z firmą zajmującą się wywozem odpadów.

Wszystkie szczegółowe rozwiązania dotyczące funkcjonowania nowego systemu, w tym: ustalenia stawki opłat za odbiór odpadów, terminu i częstotliwości ich odbioru oraz działania Gminnego Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych określiła Rada Gminy Borzechów w stosownych uchwałach.

Opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, które określono w uchwale Rady Gminy są zróżnicowane w zależności od wielkości gospodarstwa domowego. W jej ramach zawiera się koszty zbierania, odbioru, transportu, odzysku i unieszkodliwiania odpadów, wyposaże-

nia mieszkańców w pojemniki i worki do gromadzenia nieczystości stałych oraz funkcjonowanie Gminnego Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych.

Wysokość opłat ustalonych na terenie gminy Borzechów wynosi miesięcznie:

1. jednoosobowe gospodarstwo domowe – 10 zł (odpady segregowane) i 20 zł (odpady niesegregowane) – pojemnik 120 l i 2 worki,
2. wieloosobowe gospodarstwo domowe (liczące od 2 do 6 osób) – 21 zł (odpady segregowane) i 42 zł (odpady niesegregowane) – pojemnik 140 l i 3 worki,
3. wieloosobowe gospodarstwo domowe (liczące 7 osób i więcej) – 25 zł (odpady segregowane) i 50 zł (odpady niesegregowane) – pojemnik 240 l i 4 worki.

Ustalone na podstawie złożonych deklaracji opłaty śmieciowe można uiszczać w Kasie Urzędu Gminy Borzechów, na konto bankowe nr 32 8687 0009 2002 2500 0127 0004 BS Niedrzwica Duża/O Borzechów oraz u sołtysów. Dokonywane będą raz na kwartał. Pierwszą wpłatę należy wnieść do 15.07.2013 roku.

Odpady komunalne mogą być zbierane w sposób selektywny bądź bez segregacji. Gospodarstwa domowe prowadzące segregację śmieci będą objęte niższą stawką opłaty i zostaną wy-

posażone w pojemnik oraz worki foliowe na frakcję zbieraną selektywnie.

Worek przeznaczony jest na: plastik (opakowania po płynach i napojach, PET, opakowania po chemii gospodarczej), papier (gazety, książki, zeszyty, katalogi, prospekty, foldery, torby i worki papierowe, tektura i kartony), metal (puszki po napojach i sokach, drobny złom żelazny, drobny złom metali kolorowych) oraz szkło (opakowania szklane bezbarwne i kolorowe, tj. butelki, słoiki itp. wolne od zanieczyszczeń metalami i tworzywami).

Pojemnik plastikowy przeznaczony jest na frakcję mokrą, tj: odpady kuchenne, resztki i obierki z owoców i warzyw, fusy kawy i herbaty, zużyte ręczniki papierowe i chusteczki higieniczne, zwędłe rośliny i ziemia po kwiatach.

Za uiszczoną opłatę można również pozbyć się odpadów

wielkogabarytowych i niebezpiecznych, których nie można zbierać u źródła. Tego rodzaju śmieci należy odstawić do Gminnego Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Borzechowie znajdującego się na terenie Gminnej Spółdzielni „SAMOPO-MOC CHŁOPSKA”. GPSZOK czynny będzie w dniach: poniedziałki i wtorki od 8.00 do 10.00 oraz w soboty od 8.00 do 11.00. Przyjmowane w tym miejscu będą m.in.: szkło białe i kolorowe, plastik, meble, sprzęt RTV/AGD, opony, makulatura, olej, gruz, baterie i akumulatory, świetlówki, przeterminowane środki ochrony roślin, przeterminowane leki.

Odbiór odpadów komunalnych będzie prowadzony przez firmę EKO – KRAS sp. z o.o. w Kraśniku, która została wyłoniona w drodze przetargu do obsługi naszej gminy.

## HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH Z TERENU GMINY BORZECZÓW W 2013 r.

| Termin odbioru                                                                    | Miejscowości                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Lipiec<br>1 Sierpień<br>2 Wrzesień<br>1 Październik<br>2 Listopad<br>2 Grudzień | Kępa Borzechowska, Łączki – Pawłówek, Grabówka, Majdan Borzechowski, Borzechów Kolonia, Majdan Skrzyniecki, Borzechów, Kępa, Kępa Kolonia                    |
| 2 Lipiec<br>2 Sierpień<br>3 Wrzesień<br>2 Październik<br>4 Listopad<br>3 Grudzień | Kłodnica Górna, Osina, Dobrowola, Ryczydół, Białawoda, Dąbrowa, Kłodnica Dolna, Kaźmierów, Łopiennik, Łopiennik Kolonia, Majdan Radliński, Zakęcie, Ludwinów |

# BEZPIECZNA SZKOŁA – bezpieczny uczeń

Publiczna Szkoła Podstawowa im. K. Rasławskiego w Borzechowie uczestniczyła w ogólnopolskim konkursie „Bezpieczna szkoła – bezpieczny uczeń”. Impreza odbywała się pod hasłem: prawo, przyjaźń, tolerancja.

Konkurs rozpoczął się w lutym i trwał do końca maja. Miał spopularyzować wśród uczniów podstawowe zasady funkcjonowania państwa prawa i społeczeństwa obywatelskiego w tym praw jednostki.

W zadania konkursowe, a było ich dziesięć, zaangażowała się cała społeczność szkolna. Wychowawcy klas systematycznie prowadzili lekcje wychowawcze z wykorzystaniem konspektów komitetu organizacyjnego. Uczniowie chętnie i z dużym zaangażowaniem włączali się w różnorodne formy realizacji zadań. Niektóre spotkania odbywały się z udziałem przedstawicieli policji, państwowej straży pożarnej i pielęgniarki. Uczniowie uczestniczyli w teatrzykach profilaktycznych: „Życie na niby”, „Światelko w tunelu”, „Nikt nie jest



winny”, „Święta wojna”. Obejrzała też prezentacje multimedialne: „Tytoń, alkohol, narkotyki”, „3.2.1. Internet”. Odbył się również konkurs plastyczny i literacki na temat, co powinno się zmienić w twojej szkole? Wyodróżniono 10 prac, które zostały przesłane do jury konkursu.

W czasie prowadzonych zajęć, konwersatoriów i spotkań z zaproszonymi gośćmi uczniowie definiowali pojęcia z zakresu edukacji obywatelskiej, takie jak: państwo, prawo, społeczeństwo i obywatel. Uświadomili sobie, które zachowania są niewłaściwe i stwarzają zagrożenia dla innych; szukali sposobów poprawy bezpieczeństwa. Pozostaje mieć nadzieję, że takie działania poprawią poczucie odpowiedzialności młodych ludzi za bezpieczeństwo nie tylko swoje, ale również koleżanek i kolegów.

K. Kołtun

## ■ Alfabet Gminy

### D jak Dąbrowa

**D**ąbrowa powstała w 1899 r. – jest to jedna z najstarszych wsi w Borzechów. Leży w południowo - wschodniej części regionu. Na mapie austriackiej z 1914 r. wies występuje jako Dembrowa.

Przekazy ustne podają, że miejscowość należała do dworu w Kłodnicy Dolnej, a powstała na terenach wykarzowanego lasu.

Nazwa wsi nawiązuje do rzeczownika pospolitego „dąbro-

wa”, który „oznacza las, w którym rośnie dużo dębów”. Ten gatunek drzew dominował w znajdującym się lesie i prawdopodobnie z tego powodu została nazwana miejscowość.

„Dąb symbolizuje wytrzymałość, trwałość, długowieczność; zasadę męską, płodność, siłę fizyczną i moralną, cnotę, odwagę, gościnność”. I tacy też są ludzie mieszkający w Dąbrowie.

Oprócz lasów występujących na terenie tej miejscowości na uwagę zasługują torfiarki. Są to doły powstałe po wydobywanym torfie, który przeznaczony był na opał. Rozciągają się na powierzchni 12 ha, między wsią Dobrowola a Dąbrową. Prace przy wydobywaniu torfu trwały do końca lat 60 - tych. Wydobywano go z głębokości 4 m przy pomocy specjalnych maszyn.

Rozlewisko torfiarek to prawdziwe królestwo dzikich ptaków na terenie gminy Borzechów. Można tam spotkać czapłę siwą, bociana białego i czarnego, dzikie kaczki, kurki wodne, derkacze i wiele innych. W wodzie żyją piżmaki i różne gatunki ryb. Brzegi dołów porastają rośliny wodne i błotne. Ten piękny zakątek warto obejrzeć, szczególnie w okresie letnim.

Urszula Kijek

# Brązowe medale dla naszych dziewcząt

**T**rzecie miejsce i brązowy medal wywalczyły dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Borzechowie w czasie Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej w piłkę nożną dziewcząt.

Zawody odbyły się pod koniec maja na boisku Orlik w miejscowości Milanów. Turniej rozgrywany był w bardzo trudnych warunkach atmosferycznych przy nieustannie padającym deszczu. Pomimo porażki w pierwszym meczu ze SP nr 6 w Zamościu, nasze zawodniczki pokazały charakter, wygrywając kolejne mecze z SP z Poniatowej oraz z SP nr 20 z Lublina. W ostatnim spotkaniu dziewczęta walczyły o trzecie miejsce. Mecz był bar-



dzo wyrównany, a wynik rozstrzygnęły dopiero rzuty karne. Naszą szkołę reprezentowały: Kaja Zaborska, Kamila Czapla, Milena Wełna, Weronika Samolej, Julia Szumna, Wiktoria Biszczak, Kinga Baran, Wioletta Pietrzyk, Martyna Głowacz. Opiekunem drużyny był nauczyciel wychowania fizycznego Mirosław Lenart. Wszystkie zawodniczki otrzymały pamiątkowe medale oraz puchar i dyplom dla szkoły.

## Klasyfikacja końcowa

1. SP Łomazy
2. SP 6 Zamość
- 3. SP Borzechów**
4. SP 20 Lublin
- 5-6. SP Poniatowa/SP Bystreżowice

# STRAŻACY stanęli do rywalizacji



**10** jednostek OSP z gminy Borzechów wystartowało w gminnych zawodach OSP. Zwyciężyła jednostka z Ryczdołu i Dobrowli. Gminne zawody odbyły się na początku czerwca na stadionie sportowym w Bełżycach. W zmaganiach uczestniczyły jednostki z gmin Borzechów, Bełżyce, Wojciechów, Niedrzwica Duża i Konopnica.

Z kolei w połowie czerwca, również na stadionie sportowym w Bełżycach odbyły się powiatowe zawody sportowo-

-pożarnicze w których uczestniczyli zwycięscy zawodów gminnych z 16 gmin powiatu lubelskiego, oraz obrońca tytułu z przed 2 lat OSP Pawlin z gminy Konopnica. Borzechów reprezentowała jednostka OSP Ryczdół-Dobrowola. Zwycięzcą zawodów powiatowych została jednostka OSP Wola Przybysławska z gminy Garbów. Drugą była OSP Pawlin z gminy Konopnica i OSP Kolonia Wojciechów.

Komendant Gminny Ochrony P.poż Czesław Bryk





# OSP Borzechów ma nowy wóz



**K**osztował blisko 800 tys. zł i jest szczytem technologii ratowniczo-gaśniczej. Mowa o nowym wozie, który dostała Ochotnicza Straż Pożarna w Borzechowie.

Uroczyste oddanie samochodu odbyło się w połowie maja. Nowy wóz to średni samochód ratowniczo-gaśniczy Man. Pojazd został zakupiony ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego i wsparciu finansowym Gminy Borzechów. Wóz przyniósł wiele radości braci strażackiej. Jest on wyposażony w najnowocześniejszy, możliwy do osiągnięcia na rynku sprzęt

ratowniczo-gaśniczy. Dzięki temu wzrosnie poczucie bezpieczeństwa wśród mieszkańców gminy.

Na zakupie nowego samochodu przez OSP Borzechów zyskały też sąsiednie jednostki OSP. Do OSP Borzechów Kolonia przekazano ciężki samochód gaśniczy typu Jelcz, do OSP Łączki-Pawłówek trafił średni samochód gaśniczy typu Star 200, do jednostki OSP Majdan Borzechowski przekazano średni samochód gaśniczy typu Star 244. Stare samochody typu Star 25 z jednostek OSP Łączki-Pawłówek oraz OSP Majdan Borzechowski zastały skasowane.

## O pracy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie w 2012 roku

**G**łównym źródłem utrzymania mieszkańców Gminy Borzechów są dochody uzyskiwane z pracy w gospodarstwach rolnych. Trudna sytuacja rolnictwa oraz brak miejsc pracy poza rolnictwem powoduje problemy finansowe rodzin, które korzystają z pomocy społecznej. Problem ten dotyczy głównie ludzi młodych oraz rodzin wychowujących dzieci, którzy z powodu bezrobocia nie dysponują wystarczającymi środkami na utrzymanie siebie i swoich rodzin.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej realizuje ustawę o pomocy społecznej w ramach której wypłaca: zasiłki stałe dla osób niezdolnych do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawno-

ści, zasiłki okresowe, zasiłki jednorazowe, opłata za posiłki dla dzieci w szkołach. Pomoc udzielona w ramach ustawy o pomocy społecznej w 2012 r. wyniosła 95.481 złotych.

Kolejną ustawą realizowaną przez GOPS jest ustawa o świadczeniach rodzinnych. W 2012 roku rozpatrzone 289 wniosków, wypłacano osobom uprawnionym zasiłki rodzinne wraz z dodatkami, zasiłki pielęgnacyjne, świadczenia pielęgnacyjne.

Ośrodek realizuje również zadanie określone w ustawie o pomocy osobom uprawnionym do alimentów. W roku 2012 na realizację obu ustaw wydatkowano 1.290.636 złotych. Rodzinom wychowującym dzieci w wieku

szkolnym wypłacane są stypendia szkolne na zakup podręczników, pomocy szkolnych, strojów sportowych. Na realizację tego zadania Ośrodek wydał kwotę 44.474 złotych.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej we współpracy z fundacją „Liderzy Sukcesu” z Kraśnika w 2012 r. realizowali dwa projekty. W projekcie pt. „Od aktywności do sukcesu” projekt adresowany do mieszkańców Gminy Borzechów” wzięło udział 10 osób. Realizowane były zajęcia podnoszące kwalifikacje zawodowe oraz warsztaty integracyjne i kompetencji społecznych. Celem głównym projektu było zwiększenie aktywności społecznej i szans na znalezienie

zatrudnienia w zawodach pozarolniczych. Drugi projekt skierowany dla kobiet w wieku 50+ realizowany w grudniu 2012, którego celem było pobudzanie aktywności społecznej kobiet. W ramach projektu odbyły się zajęcia kulinarne i spotkania integracyjne.

Ośrodek prowadzi także pracę socjalną będącą - obok pomocy finansowej - ważnym elementem wspierania osób, które znalazły się w trudnej sytuacji.

W pracy z podopiecznymi główną zasadą jest współdziałanie pracownika socjalnego i osoby wymagającej wsparcia mającej na celu znalezienie rozwiązania trudnej sytuacji życiowej.

Dorota Gałat

■ Zapraszamy na czternasty odcinek wspomnień Jana Lucjana Kochanowskiego

# „Tymczasem przenoś moją duszę utęsknioną...”



Jeszcze w pierwszym roku pracy „ktoś” się dogrzebał w moich aktach, że znam język francuski. I oto pewnego dnia zostałem wezwany do miejskiego komitetu PZPR w Gdyni. Dowiedziałem się tam, że jestem wytypowany jako kandydat do polskiego zespołu rozjemców w Wietnamie, a przybyły z Warszawy szef tego zespołu ma przeprowadzić casting z kilkoma wezwanymi podobnie jak ja kandydatami. Zaczęło się od testu z języka francuskiego, który wypadł dobrze, później relacjonowałem przebieg służby wojskowej, co wypadło jeszcze lepiej, a szef był wyraźnie ze mnie zadowolony. Posmutniał, gdy mu powiedziałem, że jestem bezpartyjny. Za chwilę gdzieś zadzwonił, a gdy zegnaliśmy się, powiedział: „Żałuję, że nie będziemy współpracować, ale w Szczecinie nie chcę was wypuścić”. Nie miałem wątpliwości, że to bezosobowe „nie chcę” pochodzi z tamtejszego Urzędu Bezpieczeństwa i liczyłem się z tym, że wcześniej czy później będę mieć z nią do czynienia.

Wszyscy starsi stażem operatorzy eksploatacyjni byli stopniowo przygotowywani do objęcia atrakcyjnych finansowo zagranicznych przedstawicielstw armatora. Wyjazd na zagraniczną placówkę był swoistą formą wyróżnienia i stwarzał perspektywę dalszych awansów. Mnie zaproponowano objęcie nieistniejącego jeszcze przedstawicielstwa PŻM w Konakri (Gwinea). Nie emocjonowałem się tym zbytnio, zdając sobie sprawę, że moje ziemiańskie pochodzenie i bezpartyjność z pewnością nie pomogą przy wyjeździe na placówkę. Oczywiście, nigdzie nie przyznawałem się do swoich „obszarnicz” korzeni, a w ankiecie personalnej zali-

czyłem siebie do inteligencji pracującej. Przy zawodzie ojca pisałem konsekwentnie: administrator majątku ziemskiego. Wszystko to było zgodne z prawdą, ponieważ przed wojną nasz Łopiennik został hipotecznie zapisany na Mamę, a Ojciec nim faktycznie zarządzał. Obowiązująca wówczas czterostronowa ankieta personalna z licznymi podchwytliwymi pytaniami nie uwzględniała zawodu matki, a nawet gdyby, to i tak z pewnością nie napisałbym „obszarniczka”, lecz stereotypowo: „przy mężu”.

„Stopniowe przygotowywanie” do objęcia placówki polegało przede wszystkim na przepuszczeniu delikwenta przez filtry bezpieczeństwa. Objęło to również i mnie. Najpierw wezwał mnie na pogawędkę jakiś wyższej rangi oficer SB (...).

Od pewnego czasu zaczął mnie „przygotowywać” niejaki Stanisław. Polegało to na tym, że nieregularnie, co pewien czas, byłem telefonicznie wzywany na rozmowy do różnych „dziupli” (zakamuflowane lokale SB). Odbływały się one w godzinach służbowych, co bardzo dezorganizowało mi pracę i miały przebieg standardowy. Najpierw była do wyboru kawa lub herbata i rozmowa o pogodzie, następnie Stanisław, sugerując, że przy muzyce będzie się nam lepiej rozmawiało, włączał radio. Pracę włączającego się jednocześnie magnetofonu słyszeć było wyraźnie, mimo muzycznego kamuflażu. Później następowała rozmowa o wszystkim i o niczym, co nie przeszkadzało, żebym po kilku spotkaniach nie zorientował się, że SB zamierza wciągnąć mnie do swojej siatki na agenta i na jakimś etapie będę musiał z pewnością podpisać stosowne zobowiązanie. Postanowiłem grać na

zwłokę. Finał ciągnącego się blisko dwa lata „przygotowywania” był niespodziewany. Pewnego słonecznego dnia pan Stanisław wezwał mnie do siebie. Widząc go w cienkiej koszuli, zażądałem okazania legitymacji służbowej. Zdębiał i zaczął coś bełkotać, że przecież się znamy, że trzeba mieć zaufanie itd. Powiedziałem tylko, że nie dam się dłużej szantażować jakimś bubkowi i zaraz napiszę do komendanta stosowną notatkę.

Nie wiem jak pan Stanisław wytłumaczył się swoim szefom, że nie udało mu się pozyskać nowego agenta, ale później przy okazji odwdzięczał mi się długiem, czym mógł.

Oczywiście z mojego wyjazdu nic nie wyszło, zatrzymali mi paszport służbowy, później odebrano mi nawet książeczkę żeglarską, w końcu pozbawiono mnie stanowiska szefa eksploatacji linii europejskich.

Po latach, wspominając swoje perypetie doszedłem do wniosku, że w zasadzie wyświadczono mi przysługę. Do Konakri, gdzie panował wyjątkowo niekorzystny klimat dla Europejczyków, miałem jechać wraz z całą rodziną i chyba dobrze się stało, że do wyjazdu nie doszło. Mój następca wrócił stamtąd w trumnie, podobnie w trumnie wracała żona kolejnego przedstawiciela i wreszcie placówkę zlikwidowano. Gdyby nie pozbawiono mnie stanowiska szefa linii europejskich, nie byłoby „Sztauera z lubelskiej wioski” i kolejnego etapu mojej działalności zawodowej. Cdn.

*Fragmenty z pracy „Sztauer z lubelskiej wioski” J. L. Kochanowskiego  
wybrała Urszula Kijek*

## Zmiany w ustawie o świadczeniach rodzinnych

Od lipca 2013 r. zmieniają się kryteria przyznawania świadczenia pielęgnacyjnego. Świadczenie pielęgnacyjne przysługuje rodzicom na dziecko niepełnosprawne /także dorosłe/ legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności. W przypadku dzieci powyżej 16 roku życia świadczenie przysługuje jeżeli orzeczony został znaczny stopień niepełnosprawności i niepełnosprawność powstała przed ukończeniem 18

roku życia. Świadczenie mogą pobierać także osoby zobowiązane do alimentacji jeżeli rodzice sami są niepełnosprawni, pozbawieni praw rodzicielskich lub nie żyją. Warunkiem uzyskania świadczenia jest rezygnacja lub nie podejmowania zatrudnienia z uwagi na konieczność sprawowania opieki.

Powstało także nowe świadczenie – specjalny zasiłek opiekuńczy przysługujący na osobę posiadającą orzeczenie o

znacznym stopniu niepełnosprawności, który może pobierać osoba zobowiązana do alimentacji na podstawie Kodeksu Rodzinnego. Warunkiem otrzymania świadczenia jest rezygnacja z pracy zawodowej z uwagi na konieczność sprawowania opieki nad osobą niepełnosprawną, niepodleganie ubezpieczeniu społecznemu z innego tytułu oraz spełnienie kryterium dochodowego tj. 623 zł na osobę.

Zmieniły się również kryteria przyznawania jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia dziecka tzw. becikowe. Obecnie brany jest pod uwagę dochód rodziny. Kryterium dochodowe uprawniające do otrzymania becikowego to 1922 zł na osobę. Wymaganiem dokumentem jest zaświadczenie lekarskie, że kobieta pozostawała pod opieką lekarską w okresie ciąży od co najmniej 10-tego tygodnia ciąży. Dorota Gałat

# NA DESKACH Teatru w Remizie



Spektakle „Inna” i „Żyd” a także występ grupy teatralnej „No potatoes” to artystyczne widowiska, które obejrzeli widzowie Teatru w Remizie. Już wkrótce kolejne przedstawienia.

Monodram Mirelli Rogozy-Biel „Inna” w reżyserii Mariana Półtoranosa widzowie obejrzeli 9 marca. Spektakl wystawiany był z okazji Dnia Kobiet. Na widowni zasiadły nie tylko panie. Po spektaklu dla wszystkich kobiet Stowarzyszenie „Teatr w Remizie” przygotowało uroczyste przyjęcie.

Zgodnie z zapowiedziami na deskach teatru w Łączkach regularnie pojawiają się artyści. W maju w remizie gościli aktorzy z „No potatoes”. Grupa opiera swoje spektakle na kanadyjskim stylu improwizacji teatralnej, która uznana została za jedną z najatrakcyjniejszych scenicznie form IMPROV na świecie. Polega on m.in. na udziałzie publiczności.

Zupełnie inny charakter miał spektakl zagrany 16 czerwca w Teatrze w Remizie. Jak przywitać Żyda? Czy podać mu rękę? Co je Żyd? Czy można podać Żydowi karpia po żydowsku, a może bigos? W czym leży problem z Żydem? Czy Żyd jest nam potrzebny? Kto ma odpowiedzieć na te pytania, jeżeli nie nauczyciele i wychowawcy naszych dzieci. Ten intrygujący i kontrowersyjny temat porusza tragikomedia „Żyd” Artura Pałygi w reż. Witolda Mazurkiewicza. Widzowie z naszej gminy przyjęli sztukę z entuzjazmem i nagrodzili aktorów brawami.

Jednak wszystko to nie byłoby możliwe, gdyby nie działalność członków stowarzyszenia „Teatr w Remizie”. To właśnie dzięki nim strażnica w Łączkach przekształcała się w centrum artystyczne. Pomysł od początku zyskał aprobatę władz gminy i strażaków, którzy ściśle współpracują ze stowarzyszeniem. Aktualny cel to realizacja przy pomocy środków unijnych i pomocy gminy Borzechów projektu renowacji remizy.



# Informacja o działalności Gminnej Biblioteki Publicznej w 2012 r.

**G**minna Biblioteka Publiczna w Borzechowie to jedyna instytucja kultury na terenie gminy Borzechów. W jej skład wchodzi GBP i filie w Kępie i Kłodnicy Dolnej.

## Zbiory biblioteczne

- Zbiory biblioteczne to 18114 książek i 1 audiobook. W ciągu roku zakupiono 825 książek i 1 audiobooka.
- Ubytki w ciągu 2012 r. to 576 książek.
- Biblioteka prenumerowała w 2012 r. 12 tytułów czasopism, w tym 4 dla dzieci i młodzieży.

## Czytelnictwo

- W 2012 r. zarejestrowaliśmy 700 osób, w tym 432 osoby do 19. roku życia.
- Wypożyczenia na zewnątrz ogółem (książki i czasopisma) – 13981
- Wypożyczenia prezencyjne ogółem (książki i czasopisma) – 1416

Biblioteka w Borzechowie uczestniczy w Programie Rozwoju Bibliotek. W związku z tym w 2012 r. napisaliśmy Plan Rozwoju Biblioteki, w którym wpisaliśmy główne kierunki działań biblioteki w ciągu kilku najbliższych lat, wynikające z zebranych badań ankietowych, rozmów z czytelnikami i własnych obserwacji. Są to m.in. zajęcia dla osób dorosłych, zebranie starych fotografii i przygotowanie z nich wystawy, nagranie wspomnień starszych mieszkańców. Jesienią 2012 r. napisaliśmy projekt „Przywracanie przeszłości – wystawa starych fotografii, nagranie wspomnień starszych osób oraz stworzenie drzew genealogicznych rodzin”. Na realizację tego projektu otrzymaliśmy grant w wys. 4800 zł. Jednym z elementów tego projektu jest także stworzenie Cyfrowego Archiwum Tradycji Lokalnej, co udało nam się dzięki współpracy z Fundacją Ośrodka Karta. Na naszej stronie [borzechow.archiwa.org](http://borzechow.archiwa.org) zamieszczamy stare zdjęcia i dokumenty, które otrzymujemy od mieszkańców. Biblioteka rozpoczęła także realizację projektu „Biblioteka – lokalne centrum wiedzy praktycznej” z Fundacją Nowe Media.

Biblioteka organizowała Ferie i Wakacje z Biblioteką, Tydzień z Internetem, Tydzień Bibliotek, Noc Bibliotek, Tydzień Zakazanych Książek. W 2012 r. już po raz 10 odbył się konkurs gminny „Wielkanoc 2012”. Byliśmy także współorganizatorem konkursu fotograficzno-plastycznego „Moja Mała Ojczyzna – krajobrazy, ludzie, wydarzenia”. W czasie Tygodnia z Internetem nauczyliśmy bezpiecznych zachowań w sieci oraz przygotowaliśmy razem z dziećmi pierwsze drzewa

genealogiczne. W ramach Tygodnia Bibliotek przygotowaliśmy kiermasz książek, letnią czytelną oraz wzięliśmy udział w Nocy Bibliotek, podczas której dzieci spędzały czas w bibliotece w godz. 19<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>. W tym czasie odbywały się zabawy literackie, nauczyliśmy się łamańców językowych, malowaliśmy twarze a później jedliśmy przygotowane w bibliotece gofry i tosty. Pomysł takiego spędzenia czasu spodobał się dzieciom, więc na zakończenie zajęć wakacyjnych zaprosiliśmy dzieci do biblioteki na całą noc. Wspólnie bawiliśmy się 20 osób. Zabawy i gry sportowe nie pozostawiały czasu na sen. Najmłodsi uczestnicy imprezy mieli po 7 lat, najstarsi-12. W Ferie i wakacje tradycyjnie odbywają się zorganizowane zajęcia plastyczne i rękodzielnicze, będące kontynuacją działającego w bibliotece klubu 4h. Raz na tydzień w GBP odbywają się zajęcia, podczas których uczestnicy zdobywają nowe umiejętności. Kluby działały także w Kępie i w bibliotece szkolnej w Borzechowie.

Biblioteka także uczestniczy w imprezach gminnych. Podczas uroczystości „teatralnie w Krainie Chodelki” przygotowaliśmy wystawę fotograficzną najciekawszych zakątków gminy oraz malowaliśmy twarze dzieciom. Wystawa była zaprezentowana także podczas dożynek w Radawcu. W czasie wakacji w bibliotece w Borzechowie można było obejrzeć wystawę „Kraszewski”, przygotowaną przez bibliotekę powiatową w Lublinie, zaś na początku września gościła ona we wszystkich szkołach.

## Obsługa specjalnych grup użytkowników biblioteki

- Biblioteka prowadzi akcję „Książka na telefon”, w ramach której dostarczamy książki starszym i chorym osobom, które nie mogą same dotrzeć do biblioteki. W tej chwili mamy 8 osób, którym bibliotekarze dowożą książki.

- Biblioteka w Borzechowie już od 10 lat jest współorganizatorem Oplątkowego Spotkania Seniorów. 12 grudnia 2012 r. zaprosiliśmy ok. 300 osób (najstarszych i samotnych). Przygotowywana została wieczerza wigilijna z 5 daniami gorącymi. Wszystkimi przygotowaniami zajmują się pracownicy biblioteki i ośrodka pomocy społecznej. Pomoc finansową na organizację imprezy otrzymaliśmy z Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, a pomoc w postaci produktów spożywczych od właścicieli sklepów z terenu gminy. Młodzież z Gimnazjum przygotowała montaż słowno-muzycz-

ny. Uroczystość uświetnił występ Orkiestry Dętej z Borzechowa działającej przy bibliotece oraz Zespół Śpiewaczy ze Starych Wierchowisk. Wszyscy uczestnicy otrzymali upominki wykonane w bibliotece.

- Biblioteka także współpracowała z fundacją Liderzy Sukcesu z Kraśnika, którzy przygotowali mały projekt aktywizujący osoby powyżej 50. roku życia. Biblioteka miała za zadanie zebrać grupę ok. 10 kobiet z terenu gminy. Początkowo obawialiśmy się, czy znajdziemy zainteresowane osoby. Udało się znaleźć 14 chętnych osób, które wyjechały na dwudniowe zajęcia do Chodla, do gospodarstwa agroturystycznego. Zajęcia dotyczyły zdrowego odżywiania i zakładania gospodarstw agroturystycznych. Drugiego dnia do uczestniczek projektu dołączyła grupa 6 dzieci z kl. 5, które uczyły się robić pizzę. Namówiliśmy uczestniczki projektu do pieczenia ciast na Oplątkowe Spotkanie Seniorów i 6 pań 11 grudnia przygotowało 7 placek.

- Zaproponowaliśmy także zebranej grupie pań propozycję zajęć plastycznych i w ciągu pięciu grudniowych dni odbyły się Bombowe Popołudnia z Biblioteką, w ramach których panie wykonywały ozdobne bombki i dekoracje świąteczne. Było to 11 osób, głównie po 50 roku życia. Najstarsza osoba miała 74 lata.

We wszystkich bibliotekach gminy Borzechów bezpłatnie można korzystać z komputerów, skanera, drukarki i Internetu. Są to jedyne punkty publicznego dostępu do Internetu na terenie gminy. Wszystkie te punkty obsługują bibliotekarze, którzy ciągle się szkolą, aby lepiej pomagać czytelnikom. Nadaj wprowadzamy księgozbiór biblioteki do programu komputerowego. W GBP opracowaliśmy na nowo 50% księgozbioru. Nadal gromadzimy fotografie współczesne, z wydarzeń bibliotecznych i gminnych (mamy już ponad 13000 fotografii. Starych fotografii, które wypożyczamy od mieszkańców a następnie tworzymy kopie cyfrowe udało się zebrać ponad 1000 (nadal wpływają). Biblioteka prowadzi także wypożyczalnię międzybiblioteczną, która umożliwia naszym czytelnikom dostęp do zbiorów bibliotek uniwersyteckich.

Biblioteka ma stronę internetową <http://bibliotekaborzechow.pl/> bloga biblioteki <http://bibliotekaborzechow.blogspot.com/> oraz stronę CATL <http://borzechow.archiwa.org/>. Można nas także znaleźć na Facebooku i Naszej Klasie. Zapraszamy do biblioteki.

Agnieszka Zagajewska



FOT. EVELINA SZYMZYK